

Exodus 25:2

- NIV ² "Tell the Israelites to bring me an offering. You are to receive the offering for me from everyone whose heart prompts them to give.
- ESV ² "Speak to the people of Israel, that they take for me a contribution. From every man whose heart moves him you shall receive the contribution for me. (English Standard Version)
- NASB ² "Tell the sons of Israel to raise a contribution for Me; from every man whose heart moves him you shall raise My contribution. (New American Standard Bible)

YOUR TRANSLATION: _____

Westminster Leningrad Codex: (note: the Hebrew Bible reference is: Exodus 25:2 ב, כ"ה, שְׁמוֹת)

וְדַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִקְחוּ־לִי תְרוּמָה מֵאֵת כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יִדְבְּנוּ לְבֹו

וְיִקְחוּ אֶת־תְּרוּמָתִי:

Handwritten notes and grammatical analysis:

- וְדַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל**: Israel the sons of To speak (P. 170)
- וְיִקְחוּ־לִי**: that they take for me (NFS)
- תְּרוּמָה**: contribution (NFS)
- מֵאֵת כָּל־אִישׁ**: from every man (NFS)
- אֲשֶׁר יִדְבְּנוּ לְבֹו**: whose heart moves him (NFS)
- וְיִקְחוּ אֶת־תְּרוּמָתִי**: you shall receive my contribution (NFS)

Additional notes:

- וְיִקְחוּ־לִי**: "moves him" Nun-suffixes because of their distinctive form. van Pelt pg. 229
- וְיִקְחוּ אֶת־תְּרוּמָתִי**: "you shall receive" (NFS)

Note: The Hebrew words for *offering* & *blowing of trumpets* can be confused. However, *offering* has a "mem" & *blowing of trumpets* has an "ayin":

תְּרוּמָה = offering.

Ex 25:2: "Tell the Israelites to bring me an offering...."

וְיִקְחוּ אֶת־תְּרוּמָתִי

תְּרוּפָה = blowing of trumpets.

Lev 23:24: "Speak to the people of Israel, saying, In the seventh month, on the first day of the month, you shall observe a day of solemn rest, a memorial proclaimed with blast of trumpets, a holy convocation.

וְיִקְחוּ אֶת־תְּרוּפָתִי